

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	11 (1938)
<b>Heft:</b>	12
<b>Rubrik:</b>	Renseignements techniques ; nouvelles et communiqués divers ; annonces et réclames commerciales

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent

# habitation

**Union suisse pour l'amélioration du logement, rue de Bourg, 28, Lausanne**  
**Section romande de la Fédération des architectes suisses, F. A. S.**  
**Société coopérative d'habitation de Lausanne, St-Laurent, 20, Lausanne**  
**Société coopérative d'habitation de Genève, Cité-Vieusseux, Genève**  
**Société genevoise pour l'amélioration du logement, Cour St-Pierre, 5, Genève**  
**Association des employés architectes et techniciens du bâtiment, Genève (A.D.E.A.)**  
**Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud, Lausanne (S.D.T.)**

## administration

Case postale Chauderon, Lausanne

## rédaction

A. Hœchel, téléphone 2 82 73  
78, rue de Lausanne, à Genève

## édition

Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement  
28, rue de Bourg, à Lausanne

### Commission de rédaction :

LAUSANNE : Fr. Gilliard, arch.; Dr Veillard, secrétaire du Cartel romand H. S.; Virieux, arch. cantonal. GENÈVE : Edm. Fatio, arch.; A. Guyonnet, arch.; Dr A. Montandon. NEUCHATEL : F. Decker, arch. FRIBOURG : A. Genoud, arch.

### Abonnement :

Suisse : Fr. 4.— par an. Etranger : Fr. 6.40 • Prix du numéro : Fr. 0.40. Les fascicules séparés sont en vente à l'administration, à l'Agence des journaux et dans les kiosques à journaux • Versement au compte de chèques II 6622

## S.T.S. SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT ZURICH, TIEFENHÖFE, 11 - TÉL. 3 54 26

### Liste des emplois vacants

#### Section du bâtiment :

- 1088 **Technicien-architecte**, capable et indépendant, ou **dessinateur** qualifié pour travail de bureau (projets, etc.). Entrée immédiate. Entreprise de construction en Suisse centrale.  
1098 Jeune **architecte** ayant des aptitudes artistiques, pour la durée d'un à deux mois. Bureau d'architecte, à Zurich.

## U.S.A.L. SECTION ROMANDE DE L'UNION SUISSE POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT

Président : Frédéric Gilliard, architecte, 28, r. de Bourg, Lausanne.  
Secrétaire : M. Veillard, 2, Grand-Pont, Lausanne.  
Trésorier : F. Ribi, 26, chemin du Mont-Tendre, Lausanne.  
Autres membres du comité : R. Chapallaz, A. Hœchel, M. Weiss, M. Jaton, C. Burklin, A. Jaquet.

## F.A.S. SECTION ROMANDE DE LA FÉDÉRATION DES ARCHITECTES SUISSES

Président : E. Virieux, architecte cantonal, 4, ch. Villard, Lausanne.  
Secrétaire : A. Genoud, rue de Romont 18, Fribourg.  
Trésorier : P. Lavenex, avenue Druey 24, Lausanne.  
Président du Groupe de Genève : A. Guyonnet, rue de Rive, 15.

## S.A.L. SOCIÉTÉ POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT — GENÈVE

Président : M. Roger Huelin, directeur, 14, rue de St-Jean.  
Secrétaire : Emile-Albert Favre, architecte, 5, Cour St-Pierre.  
Trésorier : Roger Rehfous, 32 bis, rue de Lyon.  
Autres membres du comité : Dr Betchov, A. Hœchel, Ed. Wiedmer, Dr H. Christiani, Edm. Fatio, Guillaume Fatio, A. Guyonnet, Meyer-Cayla, D. Montandon, O. Oltramare, F. Quétant, F. Reverdin, Mlle Rivier, R. Schwertz, Dr Zoppino.

Adresser la correspondance au président ou au secrétaire.  
Compte de chèques postaux I 1556. Les membres de la société reçoivent l'abonnement gratuit à la revue « Habitation ».

## A.D.E.A. ASSOCIATION DES EMPLOYÉS ARCHITECTES ET TECHNICIENS DU BATIMENT — GENÈVE

Fondée en 1919 — Adresser la correspondance au Président — Chèques postaux I 4624

Local :	Brasserie de la Cigogne, 17, place Longemalle.		
COMITÉ POUR L'EXERCICE 1938-1939 :			
Président :	M. René Lachenal, 54, route de Malagnou	5 18 28	Tél. bureau Tél. partic.
Vice-président :	M. Henri Berthoud, 34, rue des Pitons		
Secrétaire :	M. Pierre Du Bochet, Petit-Port, Vésenaz	2 80 00	8 22 63
Vice-secrétaire :	M. Edouard Gollion, 110 b, rue de Carouge	2 80 00	
Trésorier :	Offres d'emploi : M. William Buttix	2 80 00	
Organisation :	M. André Tomiloff, professionnelle : 38, rue de Lyon		
Bulletin :	M. Paul Amey		
Spect. popul. :	5, rue de Carouge	5 14 03	

Séances le troisième mercredi de chaque mois, au local,  
à 20 h. 45 précises.

### Pour les renseignements concernant :

- l'association, le service d'entraide, la rédaction du bulletin, s'adresser au président ;
- les spectacles populaires, l'expédition du bulletin, s'adresser au trésorier ;
- les contrats collectifs, s'adresser au Secrétariat de la Fédération genevoise des sociétés d'employés, 2, rue du Rhône, Genève. Téléphone 5 23 12.

## S.D.T. SOCIÉTÉ DES DESSINATEURS ET DES TECHNICIENS DU CANTON DE VAUD, LAUSANNE

Fondée en 1919 — Compte de chèques postaux II 3209

COMITÉ EN CHARGE :	
Président :	M. Ernest Marlétaz, 8, ch. de la Cure, Chailly. Tél. bur. 2 49 71; dom. 2 35 82.
Secrétaire corr. journal :	M. Charles Meylan, 31, avenue de France. Tél. bureau : 2 49 71.
Secr. adjoint :	M. Jean Recordon, 2, avenue Floréal.
Caissier :	M. Adrien Chevalley, 67, av. de France. Tél. bur. : 2 24 11; dom. : 2 24 74.
BUREAU DE PLACEMENT :	M. Charles Hermann, 6, Petit-Valentin. Tél. bureau : 2 24 11.
Local :	Hôtel des Palmiers, Petit-Chêne.

## annonces et renseignements commerciaux • nouvelles et communiqués divers • documentation

### S.C.H. SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'HABITATION GENÈVE

Président : M. Charles Burklin, 3, rue du Mont-de-Sion, Genève.  
Membres du Comité de direction : MM. Alex. Aubert, J. Déleamont, Ch. Gautier, William Grandjean, Alb. Pasche.

Secrétaire général : P. Schumacher.

Adresser la correspondance au bureau de la société : Cité Vieusseux, Genève.

**Montolivet** : Maison familiale, 4 pièces, avec jardin, chauffage central local. Appartements de 3 et 4 pièces (évent. loués pour 2 ou 3 p.). Bains, chauffage général avec ou sans service général d'eau chaude. Adresse : M. Junod, chemin des Paleyres, 4.

**Couchirard** : Appartements de 3 pièces, chauffage général. Bains. Adresse : M. Ponci, rue de Genève, 96.

**Bureau de location** : Saint-Laurent, 20, 1<sup>er</sup> étage. Ouvert de 10 h. à 12 h. 15 et de 16 h. à 17 h. Téléphone 3 14 75. Liste détaillée des logements à louer à disposition.

Le Comité de direction.

### S.C.H. SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'HABITATION LAUSANNE

Président : M. Jaton Ernest, fonctionnaire postal.  
Secrétaire : M. Weiss Marius, fonctionnaire postal.  
Caissier : M. Bovey Emile, fonctionnaire postal.  
Membres adjoints : M. Cosendai Marcel, fonctionnaire postal.  
M. Hugi Fritz, fonctionnaire C. F. F.  
Siège social : St-Laurent, 20.

#### A louer de suite ou date à convenir :

**Préla** : Maisons familiales et appartements avec jardin, bains, 4/5 pièces. Adresse : M. Paris, av. de Morges, 79.

**Pré-d'Ouchy** : Appartements de 2 et 3 pièces, bains, chauffage général, dont rez avec jardin. Adresse : M<sup>me</sup> Destraz, Harpe, 31.

**Cour** : Appartements de 3 (évent. de 2) pièces, bains, chauffage général. Adresse : M. Pavid, av. de Cour, 64.

**Fleurettes** : Appartements de 3 et 4 pièces, dont un avec jardin. Bains, frigo. Adresse : M. Papa, chemin du Mont-Tendre, 5.

#### Concours d'idées pour l'établissement d'un projet de nouveaux abattoirs.

Le concours d'idées pour la construction d'un abattoir à Genève a réuni trente-trois concurrents.

Le jury, chargé d'examiner les projets, s'est réuni les 10, 11 et 12 novembre, à la Maison des congrès, où les projets sont exposés par les soins du Service immobilier et des bâtiments.

Le jury était composé de : M. le conseiller administratif E. Unger, délégué à l'Abattoir, président ; MM. Dr J. Unger, directeur de l'Abattoir de Bâle ; W. Kehlstadt, architecte des futurs Abattoirs de Bâle ; A. Guyonnet, A. Höchel, A. Olivet, C. Vetterli, architectes à Genève ; H. Perrin, ingénieur à Genève et A. Schorp, architecte à Montreux. M. C. Borel, membre suppléant, était présent.

Il était assisté d'une Commission technique des usagers, composée de MM. A. Chouet, A. Forrer, H. Schiffmann, P. Vecchio et E. Landry, directeur des abattoirs.

M. E. Landry fonctionnait comme secrétaire du jury.

### CHATEAU SOLVEIG



TRAVAUX PUBLICS  
PARCS ET JARDINS

LAUSANNE - Téléph. 277 13  
Galerie du Commerce, 99

GENÈVE - Téléph. 4 02 13  
Rampe de la Treille, 3

DUMAREST & ECKERT

## annonces et renseignements commerciaux • nouvelles et communiqués divers • documentation

**Septembre** : Le spectacle, documents réunis par Pierre Vago.

**La Technique des Travaux.** Rue de Clichy, 54, Paris (9<sup>e</sup>).

**Octobre** : L'Eglise Saint-Pierre de Chaillot à Paris. — Le Groupe scolaire « Henri Barbusse » à Alfortville (Seine). — Le stade K. B., à Copenhague. — Petits hôtels particuliers à Amsterdam. — Le pont d'Oddesund au Danemark.

**Travaux**, édition mensuelle de « Science et Industrie », rue de Berri, 29, Paris (8<sup>e</sup>).

**Octobre** : La restauration de la Cathédrale de Reims. — Influence du mode de mise en œuvre du béton sur sa résistance. — Le barrage de Beni-Bahdel. — Unification de la dénomination des différentes natures de terrains et établissement des coupes de sondages pour l'étude des sous-sols en vue de la construction et des recherches d'eau. — L'abattoir et le marché aux bestiaux de la ville de Bordeaux. — Les lits bactériens à grand rendement. — Evolution des procédés biologiques pour l'épuration des eaux d'égout.

aux chaises, du tableau à la poésie, étaient inspirés d'un même esprit.

### Le Salon de la lumière

organisé par l'Oeuvre et le Service de l'électricité, à Genève, a fermé ses portes le 27 novembre. Durant ses trois semaines d'ouverture, il a vu un nombre inusité de visiteurs.

Dans une dizaine de salles, les organisateurs ont cherché à donner au public le maximum de renseignements. Il semble que l'exiguité des locaux les a empêchés de donner toute la mesure de leur ingéniosité et de leur talent. Voici, salle après salle, le programme de cette belle manifestation :

1. Propriétés physiques de la lumière — sources lumineuses — l'œil — la vue.
2. Anomalies de l'œil — cabine pour le choix de l'éclairage — appareils d'éclairage — coefficients d'absorption.
3. Lumière du jour — couleurs fluorescentes et phosphorescentes — photographies.
4. Salle des vitrines.
5. L'école — la cuisine — la salle de bain.
6. Ensembles mobilier — meubles isolés.
7. Ensembles mobilier — arts graphiques.
8. Sculpture moderne — décors de théâtre.
9. Sculpture antique — vitraux — lumière noire.

L'ensemble était basé sur l'idée thématique, comme le sera la prochaine Exposition nationale. Cette manière de présenter les choses dans leur cadre, en partant des éléments qui les constituent, offre certainement au grand public une leçon des plus efficaces.

Il faut louer l'Oeuvre et le Service de l'électricité d'avoir entrepris ce gros effort et les féliciter du succès obtenu.

### Le modern style devient historique!

La Commission du Vieux-Paris a proposé de classer les édifices caractéristiques de la période de 1900 comme « monuments historiques ». Il s'agit surtout de quatre façades des architectes Plumet, Guimard et Lavirotte, ainsi que d'une entrée de métro, de Guimard. Cette décision n'est que justice car depuis longtemps les arts mineurs de cette époque figuraient aux musées des arts décoratifs, au Musée Galliera et au Musée de Sèvres. Seule, jusqu'ici, l'architecture modern style demeurait méprisée. Elle ne deviendra certes pas plus belle parce qu'elle sera « historique », mais il paraissait intéressant de conserver quelques façades d'un passé où tous les objets, de l'édifice au parapluie, du vase à fleurs

## Tout consommateur

soucieux de ses intérêts fait ses achats dans les magasins de la

## Société Coopérative Suisse de Consommation

G E N È V E

**Escompte 5 %** à tout acheteur  
sur carnet d'achat de **Fr. 200.-**



A LAUSANNE

Dessin. Académie. Peinture.  
Composition décorative. Modelage.  
Architecture. Perspective. Anatomie.  
Histoire de l'art. Lettres. Gravure.  
Eau-forte. Dessin technique.

ÉCOLE CANTONALE  
DE DESSIN ET  
D'ART APPLIQUÉ



**RICHARD frères**

MAITRES FERBLANTIERS-COUVREURS

**Exécutent soigneusement  
tous travaux de toitures**

LAUSANNE Valentin, 58 Tél. 2 39 66  
App. 2 39 67

MORGES Rue de la Gare, 30 Tél. 7 27 93

Pour la menuiserie soignée  
**S. GUIPPONE**

Lausanne-Montétan - Tél. 2 21 61

Pour vos travaux d'Electricité - Gaz - Eau - Téléphone  
adressez-vous à **BORNET S.A.**

5, Rue de Rive - GENÈVE - Téléphone 5 02 50



Cuisinières à gaz

**SENKING**

Magasin de démonstration :

F. GRASSET - Servette, 17 - Genève

ÉTABLISSEMENT D'HORTICULTURE  
**LAUPER** MAUPAS, 16 + LAUSANNE

TÉLÉPHONE 2 95 65  
Fleurs coupées + Bouquets + Couronnes, etc. +  
Fournitures pour massifs + Création et entretien  
de parcs et jardins + Plantes en tous genres

L'aménagement de la vieille ville  
à Genève

Le rapport du Conseil administratif adressé aux membres du Conseil municipal vient de paraître. C'est un document établi avec un soin exceptionnel, illustré de nombreux plans et photos que nous n'avions pas à disposition lorsque nous avons fait paraître, dans le numéro d'avril 1938, un article sur cette question. Cette dernière entre maintenant dans une phase décisive et nous allons assister aux ultimes assauts des adversaires du projet. Les uns sont les conservateurs farouches de toute construction ancienne, fût-elle le dernier des taudis ; d'autres attaquent le projet qu'ils estiment rétrograde et veulent faire de la haute ville la plaque tournante de la circulation automobile.

L'idée directrice du projet évite les excès des uns et des autres. C'est, à notre avis, à notre avis d'urbaniste, la meilleure étude de restauration qui se soit faite en Suisse au cours de ce siècle. Cet avis est partagé par les meilleures spécialistes de nos villes de la Suisse alémanique. Nos édiles portent donc le poids d'une responsabilité dont l'importance échappe peut-être à nombre d'entre-eux. Le rapport du Conseil administratif signale heureusement, avec des arguments remarquables et une documentation qui ne laisse rien à désirer, les conséquences décisives de leur intervention.

Nous reproduirons, dans un prochain numéro, quelques-uns des documents de ce rapport et engageons vivement tous ceux qu'intéresse la question à prendre connaissance de l'exposé qu'il contient et qui porte la date du 18 septembre 1938.

H. C.

**Observation.** — Nous apprenons, en dernière heure, que la démolition de l'ancien Evêché (datant du siècle dernier) est décidée. Cette heureuse initiative permettra encore mieux de se rendre compte, par la suite, de la nécessité de réaliser le projet proposé.

*En Famille*  
Revue hebdomadaire illustrée

• assure ses abonnés contre les accidents

*La vraie revue pour la famille*

Éditée par l'Imprimerie Populaire, Lausanne  
avenue de Beaulieu, 13